

بسم الله الرحمن الرحيم

اتفاقية حول التعاون السياحي بين حكومة جمهورية السودان  
وحكومة جمهورية كينيا

حكومة جمهورية السودان وحكومة جمهورية كينيا ( ويسميان بالطرفين المتعاقدين ) مدفوعتين برغبتهما في تطوير العلاقات بين البلدين واقتناعا منهما بان التطوير سيساهم في التفاهم المتبادل وفي تقوية أواصر الصداقة بين البلدين وتحقيقا لحاجة البلدين في التعاون في مجال الترويج وتطوير السياحة من اجل مصلحتيهما الاقتصادية والاجتماعية واسترشاد بالمبادئ التي تحكم العلاقات بين الدول .

اتفقنا علي الآتي :

#### المادة (1)

يقوم كلا الطرفين المتعاقدين بتحديد جواذبه السياحية مثل الحياة البرية , الجمالات الطبيعية كنوزهما الثقافية والحضارية ويسعيان لتوفير البنية التحتية الأساسية للاستفادة الأفضل من هذه الموارد .

#### المادة (2)

يتخذ الطرفان المتعاقدان الخطوات اللازمة لتطوير وتكثيف التبادل السياحي بينهما مع ايلاء اهتمام خاص للعقودات والتعاون بين منظماتها ووكالاتها السياحية المخولة وبصورة خاصة تبسيط وتسهيل كل إجراءات السفر .

#### المادة (3)

يسعي الطرفان لتقديم اسعار تذاكر جوية عملية وقابلة للترقية بين الخرطوم ونبروبي .

#### المادة (4)

يشجع الطرفان ووكالاتهما للسفر المخولة للترويج لرحلات بين السودان وكينيا علي نحو تفضيلي بهدف زيادة التدفق السياحي بينهما ويدعمان الترويج المشترك لجواذبهما السياحية في الأسواق الثالثة كما يسعيان للتعريف اكثر بجواذبهما السياحية في الأسواق الثالثة كما يسعيان للتعريف بصورة افضل للجواذب السياحية للبلدين .

#### المادة (5)

يتبادل الجانبان الزيارات التعريفية لكل من المسؤولين الحكوميين ووكالات السفر الخاصة وذلك من اجل الإلمام بالإمكانيات والتسهيلات السياحية لكلا البلدين .

#### المادة (6)

الطرفان المتعاقدان يتبادلان المعلومات والدراسات والأدبيات المنشورة مثل الأفلام والكتيبات والملصقات ويسهلان بصورة متبادلة من خلال وسائل الإعلام العامة , عرض المواد الوثائقية المتعلقة بأنشطتهما ومنجزاتهما في مجال السياحة .

#### المادة (7)

الطرفان المتعاقدان ومن خلال أجهزتهما المختصة يوفران تسهيلات لتدريب الموظفين في فنادقهما و مؤسساتهما التدريبية السياحية ويتبادلان الموظفين للتدريب اثناء الخدمة ، ويتبادلان الخبرة المتعلقة بالترويج للأنشطة السياحية , وتحقيقا لهذا الهدف يسهلان الاتصالات بين الخبراء المسؤولين عن التسويق والمعلومات .

#### المادة (8)

الطرفان المتعاقدان يتعاونان في الاستفادة من الخبراء الموجودين في كينيا لإنشاء وإدارة الفنادق والمراكز السياحية في السودان .

#### المادة (9)

اتفق الطرفان المتعاقدان علي إقامة لجنة مشتركة تتكون من ممثلين للجهات الرسمية المسئولة عن السياحة في البلدين .  
بناء علي طلب احد الطرفين المتعاقدين وبموافقة الطرف الآخر تتعقد هذه اللجنة بالتناوب في كل من الخرطوم ونairobi مني مالزم ذلك , للنظر في إمكانات تطوير السياحة والأوجه المتعددة للمصالح المتبادلة التي تنتج عن هذا النشاط كما يتخذان الخطوات اللازمة نحو توسيع التبادلات في مجال السياحة .

#### المادة (10)

أي خلاف ربما ينشا بين الطرفين المتعاقدين حول تفسير او تنفيذ هذه الاتفاقية يحل عن طريق التباحث بين الطرفين المتعاقدين .

## المادة (11)

تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ مباشرة بعد الإخطار المتبادل من قبل الطرفين المتعاقدين بان المتطلبات الدستورية قد استوفيت .

ابرمت هذه الاتفاقية لمدة خمسة سنوات وتتجدد تلقائيا لمدة مماثلة ما لم يقوم احد الطرفين المتعاقدين بالإشعار رسميا عن إنهاؤها كتابة من خلال القنوات الدبلوماسية وذلك بالإخطار قبل ستة اشهر من تاريخ انتهاء سريانها .

تم توقيع هذه الاتفاقية من قبل الموقعين أدناه المفوضين من قبل حكومتيهما .

وقعت في نيروبي في اليوم ..... من شهر ..... عام  
2003 من نسختين باللغة الانجليزية لكل منهما نفس القوة القانونية .

عن حكومة جمهورية كينيا

عن حكومة جمهورية السودان